

Der Senat der Europa-Universität Viadrina verabschiedet nach vorheriger Abstimmung mit der Adam-Mickiewicz Universität Poznań gemäß § 62 Abs. 2 Ziff. 2 und 6 des Brandenburgischen Hochschulgesetzes vom 18.12.2008 (GVBL.I/08, Nr. 17, S. 318), zuletzt geändert durch Art. 1 des Gesetzes zur Änderung des Brandenburgischen Hochschulgesetzes vom 26.10.2010 (GVBl. I/10, Nr. 35, S. 1) in Verbindung mit § 10 Abs. 3 S. 1 Ziff. 1 und 2 der Grundordnung der Europa-Universität Viadrina Frankfurt (Oder) in der Neufassung vom 15.06.2011 und unter Bezugnahme auf die gemeinsame Vereinbarung vom 02.03.2012 zur Bildung einer Zentralen Einrichtung als wissenschaftliche Einrichtung folgende Satzung:

**Polsko-Niemiecki Instytut Badawczy
w Collegium Polonicum w Słubicach**
**Deutsch-Polnisches Forschungsinstitut
am Collegium Polonicum in Słubice**

Regulamin

§ 1.

„Polsko-Niemiecki Instytut Badawczy w Collegium Polonicum w Słubicach - Polnisch-Deutsches Forschungsinstitut am Collegium Polonicum in Słubice“, zwany dalej „Instytutem“, jest wspólną jednostką naukowo-badawczą Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu oraz Uniwersytetu Europejskiego Viadrina we Frankfurcie nad Odrą.

§ 2.

Siedzibą Instytutu jest Collegium Polonicum w Słubicach.

§ 3.

Zadaniami Instytutu są:

- 1) prowadzenie działalności naukowo-badawczej;
- 2) realizowanie programów i projektów naukowo-badawczych, zwłaszcza w zakresie integracji europejskiej, regionów przygranicznych oraz problematyki porównawczej w aspekcie międzynarodowym i międzykulturowym;
- 3) w dziedzinach będących przedmiotem działalności Instytutu ubieganie się o uczestnictwo w krajowych i międzynarodowych programach

**Polsko-Niemiecki Instytut Badawczy
w Collegium Polonicum w Słubicach**
**Deutsch-Polnisches Forschungsinstitut
am Collegium Polonicum in Słubice**

Die Ordnung

vom 15.08.2012

§ 1.

„Polsko-Niemiecki Instytut Badawczy w Collegium Polonicum w Słubicach - Polnisch-Deutsches Forschungsinstitut am Collegium Polonicum in Słubice“, im folgenden „Institut“ genannt, ist eine gemeinsame Forschungseinrichtung der Europa-Universität Viadrina in Frankfurt (Oder) und der Adam-Mickiewicz Universität Poznań.

§ 2.

Das Institut hat seinen Sitz am Collegium Polonicum in Słubice.

§ 3.

Zu den Aufgaben des Institutes gehören:

- 1) Forschung;
- 2) Durchführung von Forschungsprogrammen und Forschungsprojekten, insbesondere im Bereich der europäischen Integration, der Grenzregionen und der vergleichenden Problematik im internationalen und interkulturellen Aspekt;
- 3) Bewerbung, in den Forschungsbereichen des Institutes, um die Teilnahme an innerstaatlichen und internationalen Forschungsprogrammen, insbesondere

naukowo-badawczych, w szczególności w programach Unii Europejskiej;

4) prezentowanie oraz upowszechnianie rezultatów działalności naukowo-badawczej Instytutu, w szczególności w formie:

- a) krajowych i międzynarodowych konferencji naukowych,
- b) opracowań naukowych, publikowanych zwłaszcza w czasopiśmie Instytutu i w serii wydawniczej Collegium Polonicum w Słubicach.

§ 4.

W działalności Instytutu uczestniczą:

- 1) pracownicy Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu i Uniwersytetu Europejskiego Viadrina we Frankfurcie nad Odrą, wykonujący w Instytucie obowiązki związane z zadaniami Instytutu na zasadach określonych przez swe macierzyste uniwersytety;
- 2) inne osoby uczestniczące w realizowaniu w Instytucie projektów badawczych

§ 5.

1. Instytut podlega Rektorowi Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu oraz Prezydentowi Uniwersytetu Europejskiego Viadrina we Frankfurcie nad Odrą.
2. Zadaniami Rektora Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu oraz Prezydenta Uniwersytetu Europejskiego Viadrina we Frankfurcie nad Odrą, realizowanymi wspólnymi decyzjami, podejmowanymi po zapoznaniu się ze stanowiskiem Komisji Stałej Collegium Polonicum w Słubicach, są:
 - 1) ogłaszanie konkursu na stanowisko Dyrektora Instytutu, ustalając zasady konkursu, w szczególności kwalifikacje wymagane od kandydata, skład komisji konkursowej tworzonej w równej liczbie przez osoby reprezentujące Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu oraz Uniwersytet Europejski Viadrina we Frankfurcie nad Odrą oraz przebieg postępowania konkursowego;
 - 2) powoływanie Dyrektora i Wicedyrektora Instytutu;
 - 3) ustalanie ogólnych zasady i ogólnych kierunków działalności naukowo-badawczej Instytutu;

an den Programmen der Europäischen Union;

4) Veröffentlichung und Verbreitung der Ergebnisse der Forschungsarbeit des Institutes, insbesondere in der Form von:

- a) innerstaatlichen und internationalen Konferenzen,
- b) wissenschaftlichen Abhandlungen, insbesondere in der Institutszeitschrift und der Schriftenreihe des Collegium Polonicum in Słubice.

§ 4.

An der Tätigkeit des Institutes nehmen teil:

- 1) die Mitarbeiter der Adam-Mickiewicz-Universität in Poznań und der Europa-Universität Viadrina in Frankfurt (Oder), die am Institut ihre Aufgaben, die mit den Aufgaben des Institutes verbunden sind, nach den an ihren Universitäten geltenden Grundsätzen erfüllen;
- 2) andere an der Realisierung der Forschungsprojekte des Institutes teilnehmende Personen.

§ 5.

1. Das Institut untersteht dem Rektor der Adam-Mickiewicz-Universität in Poznań und dem Präsidenten der Europa-Universität Viadrina in Frankfurt (Oder).
2. Zu den Aufgaben des Rektors der Adam-Mickiewicz-Universität in Poznań und des Präsidenten der Europa-Universität Viadrina in Frankfurt (Oder), die nach Kenntnisnahme der Stellungnahme der Ständigen Kommission für das Collegium Polonicum in Słubice mit gemeinsamen Beschlüssen realisiert werden, gehören:
 - 1) Ausschreiben der Stelle des Institutsdirektors unter Festlegung der Regeln dieses Verfahrens, insbesondere der von dem Kandidaten zu erfüllenden Qualifikationen, der Zusammensetzung der Auswahlkommission, die in gleicher Zahl aus den Vertretern der Adam-Mickiewicz-Universität in Poznań und der Europa-Universität Viadrina in Frankfurt (Oder) besteht und des Verlaufs des Auswahlverfahrens;
 - 2) Bestellen des Institutsdirektors und des stellvertretenden Institutsdirektors;
 - 3) Festlegen der allgemeinen Grundsätze und allgemeinen Richtungen der

- 4) przyjmowanie do wiadomości i akceptowanie, na wniosek Rady Instytutu, programów i projektów naukowo-badawczych, propozycji pozyskiwania na ten cel środków finansowych oraz finansowanie kosztów realizacji projektów naukowo-badawczych ze środków Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu oraz Uniwersytetu Europejskiego Viadrina we Frankfurcie nad Odrą;
- 5) ponoszenie ze środków Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu i Uniwersytetu Europejskiego Viadrina we Frankfurcie nad Odrą oraz ze środków pochodzących z innych źródeł innych kosztów działalności Instytutu niż koszty określone w pkt. 4;
- 6) po zapoznaniu się ze stanowiskiem Rady Instytutu zatwierdzanie budżetu Instytutu;
- 7) z uwzględnieniem sprawozdań Dyrektora Instytutu z działalności Instytutu, w szczególności z realizacji programów oraz z wykonania projektów naukowo-badawczych i budżetu, po zapoznaniu się ze stanowiskiem Rady Instytutu, ocenianie działalności Instytutu i jego Dyrektora.

§ 6.

Organami Instytutu są: Rada Instytutu oraz Dyrektor Instytutu.

§ 7.

1. W skład Rady Instytutu wchodzi:
 - 1) Dyrektor Instytutu;
 - 2) Wicedyrektor Instytutu;
 - 3) w uzgodnieniu ze swymi macierzystymi uniwersytetami, osoby określone w § 4 pkt 1, będące nauczycielami akademickimi, zatrudnione na stanowisku profesora lub posiadające stopień naukowy doktora habilitowanego;
 - 4) w uzgodnieniu ze swymi macierzystymi uniwersytetami, przedstawiciele pozostałych osób określonych w § 4 pkt 1, będących nauczycielami akademickimi, w liczbie 20 % składu Rady Instytutu;
 - 5) w uzgodnieniu ze swym macierzystym uniwersytetem, jeden przedstawiciel osób określonych w § 4 pkt 1, niebędących nauczycielami akademickimi.
2. Wybory członków Rady określonych w ust. 1 pkt 4 i 5, zarządzane i organizowane przez

- Forschungstätigkeit des Institutes;
- 4) Kenntnisnahme und Akzeptanz, auf Antrag des Institutsrates, von Forschungsprogrammen und Forschungsprojekten, die Akquise der Finanzmittel für diesen Zweck und Festlegung der Finanzierung der Kosten der Durchführung der Forschungsprojekte aus den Mitteln der Adam-Mickiewicz-Universität in Poznań oder der Europa-Universität Viadrina in Frankfurt (Oder);
- 5) Zuweisung der finanziellen Mittel an das Institut aus den Haushalten der Adam-Mickiewicz-Universität in Poznań und der Europa-Universität Viadrina Frankfurt (Oder) sowie aus anderen Quellen für andere als die in Punkt 4 genannten Kosten der Tätigkeit des Institutes;
- 6) nach Kenntnisnahme der Stellungnahme des Institutsrates Beschließen des Haushalts des Institutes;
- 7) Begutachtung (Evaluation und Bewertung) der Tätigkeit des Institutes und seines Direktors unter Berücksichtigung der Berichte des Institutsdirektors über die Tätigkeit des Institutes, insbesondere zur Realisierung von Programmen und Durchführung von Forschungsprojekten und des Institutshaushalts.

§ 6.

Die Organe des Institutes sind: der Institutsrat und der Institutsdirektor.

§ 7.

1. Die Mitglieder des Institutsrates sind:
 - 1) der Institutsdirektor;
 - 2) der stellvertretende Institutsdirektor;
 - 3) nach Vereinbarung mit ihren eigenen Universitäten, die in § 4 Punkt 1 genannten Personen, die Hochschullehrer mit einer Professurstelle oder mit dem Grad eines habilitierten Doktors sind;
 - 4) nach Vereinbarung mit ihren eigenen Universitäten, die Vertreter sonstiger in § 4 Punkt 1 genannter Personen, die Hochschullehrer sind, in der Zahl, die 20% aller Mitglieder des Institutsrates entspricht;
 - 5) nach Vereinbarung mit der jeweils eigenen Universität, ein Vertreter der in § 4 Punkt 1 genannten Personen, die keine Hochschullehrer sind.
2. Die von dem Institutsdirektor angeordneten und organisierten Wahlen der in den Abs. 1 Punkt 4 und 5 genannten Mitglieder des Institutsrates erfolgen für eine 4-jährige

Dyrektora Instytutu, są dokonywane na 4-letnią kadencję, zwykłą większością ważnie oddanych głosów, w głosowaniu jawnym albo - na żądanie osoby posiadającej czynne prawo wyborcze – w głosowaniu tajnym.

3. W wyborach określonych w ust. 2, czynne prawo wyborcze posiadają odpowiednio osoby określone w § 4 pkt 1, będące nauczycielami akademickimi, niezatrudnione na stanowisku profesora i nieposiadające stopnia naukowego doktora habilitowanego, względnie osoby określone w § 4 pkt 1, niebędące nauczycielami akademickimi.

§ 8.

Do zadań Rady Instytutu należą:

- 1) uchwalanie programów i projektów naukowo-badawczych Instytutu;
- 2) opiniowanie projektu budżetu Instytutu;
- 3) zatwierdzanie sprawozdań z realizacji programów badawczych i z wykonania projektów naukowo-badawczych;
- 4) kontrolowanie wykorzystania środków finansowych, aparatury i innych składników mienia pozostających do dyspozycji Instytutu;
- 5) przyjmowanie do wiadomości do dnia 31 marca i opiniowanie sprawozdania Dyrektora Instytutu z działalności Instytutu w poprzednim roku kalendarzowym.

§ 9.

Przedmiotem posiedzeń Rady Instytutu mogą być także inne sprawy związane z jego działalnością, w tym ocena aktywności naukowo-badawczej osób uczestniczących w działalności Instytutu.

§ 10.

W posiedzeniach Rady Instytutu mogą uczestniczyć z głosem doradczym osoby nie będące członkami Rady Instytutu, zaproszone przez Dyrektora Instytutu.

§ 11.

Posiedzeniom Rady Instytutu przewodniczy Dyrektor Instytutu albo upoważniony do tego przez Dyrektora Wicedyrektor Instytutu albo inny upoważniony do tego przez Dyrektora Instytutu członek Rady Instytutu, z wyjątkiem posiedzeń lub ich fragmentów poświęconych przyjmowaniu rocznych sprawozdań z działalności Instytutu,

Amtsperiode durch die nach § 4 am Institut tätigen Personen, mit einer einfachen Mehrheit der abgegebenen Stimmen, ohne Beachtung von Stimmenthaltungen, in einer offenen oder – auf Verlangen einer das aktive Wahlrecht besitzenden Person - geheimen Abstimmung.

3. In den in Abs. 2 genannten Wahlen haben die in § 4 Punkt 1 genannten Personen, die als Hochschullehrer eingestellt sind, keine Professurstelle und keinen Grad eines habilitierten Doktors besitzen, beziehungsweise die in dem § 4 Punkt 1 genannte Personen, die keine Hochschullehrer sind, aktives Wahlrecht.

§ 8.

Zu den Aufgaben des Institutsrates gehören:

- 1) die Beschlussfassung über die Forschungsprogramme und Forschungsprojekte des Institutes;
- 2) die Begutachtung des Entwurfs des Institutshaushalts;
- 3) die Annahme der Berichte über die Durchführung von Forschungsprogrammen und Forschungsprojekten;
- 4) die Aufsicht über die Verwendung der Finanzmittel, der Apparatur und der sonstigen dem Institut zur Verfügung stehenden Bestandteile des Vermögens;
- 5) die Kenntnisnahme bis zum 31. März und die Begutachtung des Berichts des Institutsdirektors über die Tätigkeiten des Institutes im vorigen Kalenderjahr.

§ 9.

Zum Gegenstand der Sitzung des Institutsrates können auch andere Angelegenheiten werden, die mit der Tätigkeit des Instituts verbunden sind, darunter die Forschungstätigkeit der an der Tätigkeit des Instituts beteiligten Personen.

§ 10.

An den Sitzungen des Institutsrates können mit beratender Stimme die durch den Institutsdirektor eingeladenen Personen teilnehmen, die keine Mitglieder des Institutsrates sind.

§ 11.

Die Sitzungen des Institutsrates werden von dem Institutsdirektor oder von dem durch ihn ermächtigten stellvertretenden Institutsdirektor oder ein anderes durch den Institutsdirektor ermächtigtes Mitglied des Institutsrates geleitet, mit der Ausnahme jener Sitzungen oder ihrer Teile, die der Annahme der jährlichen Berichte

którym przewodniczy najstarszy wiekiem członek Rady Instytutu, będący nauczycielem akademickim zatrudnionym na stanowisku profesora lub posiadający stopień naukowy doktora habilitowanego.

§ 12.

1. Z dwutygodniowym wyprzedzeniem posiedzenia zwyczajne Rady Instytutu zwołuje Dyrektor Instytutu co najmniej raz na dwa miesiące, z wyłączeniem okresów wolnych od zajęć dydaktycznych w Uniwersytecie im. Adama Mickiewicza w Poznaniu lub w Uniwersytecie Europejskim Viadrina we Frankfurcie nad Odrą;
2. Posiedzenia nadzwyczajne Rady Instytutu zwołuje Dyrektor Instytutu z własnej inicjatywy albo na wniosek co najmniej jednej piątej członków Rady, nie później niż w terminie pięciu dni od dnia pisemnego zgłoszenia Dyrektorowi wniosku w tej sprawie.
3. Posiedzenia Rady Instytutu są zwoływane w formie pisemnej.

§ 13.

Rada Instytutu podejmuje uchwały w obecności co najmniej połowy jej członków, bezwzględną większością ważnie oddanych głosów, w głosowaniu jawnym albo – w sprawach osobowych lub na wniosek członka Rady - w głosowaniu tajnym.

§ 14.

1. Dyrektor i Wicedyrektor Instytutu są nauczycielami akademickimi Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu lub Uniwersytetu Europejskiego Viadrina we Frankfurcie nad Odrą powoływanymi na 4-letnią kadencję, z możliwością powołania na kolejne kadencje.
2. Z tytułu zatrudnienia Dyrektor i Wicedyrektor Instytutu podlegają odpowiednio Rektorowi Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu lub Prezydentowi Uniwersytetu Europejskiego Viadrina we Frankfurcie nad Odrą, którzy podejmują w tych sprawach wspólne decyzje.

§ 15.

über die Tätigkeit des Instituts gewidmet sind, deren Vorsitz das älteste Mitglied des Institutsrates hat, der Hochschullehrer ist und eine Professurstelle inne oder einen akademischen Grad eines habilitierten Doktors hat.

§ 12.

1. Ordentliche Sitzungen des Institutsrates werden, mit Ausnahme der vorlesungsfreien Zeiten an der Adam-Mickiewicz Universität Poznań und der Europa-Universität Viadrina Frankfurt (Oder), mindestens alle zwei Monate von dem Institutsdirektor mit einer Frist von zwei Wochen einberufen.
2. Außerordentliche Sitzungen des Institutsrates werden von dem Institutsdirektor aus eigener Initiative oder auf Antrag von mindestens einem Fünftel der Mitglieder des Institutsrates, nicht später als fünf Tage nach der Antragstellung beim Institutsdirektor einberufen.
3. Die Sitzungen des Institutsrates werden mit schriftlicher Einladung einberufen.

§ 13.

Der Institutsrat ist beschlussfähig in Anwesenheit der Hälfte seiner Mitglieder. Beschlüsse werden mit einfacher Mehrheit der abgegebenen Stimmen, unter Beachtung von Stimmenthaltungen, in offener oder – in Personalsachen oder auf Antrag eines Mitglieds des Institutsrates – in geheimer Abstimmung gefasst.

§ 14.

1. Der Institutsdirektor und der stellvertretende Institutsdirektor sind an der Adam-Mickiewicz-Universität in Poznań oder an der Europa-Universität Viadrina in Frankfurt (Oder) eingestellte Hochschullehrer, die für eine 4-jährige Amtszeit, mit der Möglichkeit einer Wiederbestellung, bestellt werden.
2. Aufgrund des Beschäftigungsverhältnisses unterstehen der Institutsdirektor und der stellvertretende Institutsdirektor entsprechend dem Rektor der Adam-Mickiewicz-Universität in Poznań oder dem Präsidenten der Europa-Universität Viadrina in Frankfurt (Oder), die in diesen Angelegenheiten gemeinsam Entscheidungen treffen.

§ 15.

W okresie między utworzeniem Instytutu oraz powołaniem Dyrektora i Wicedyrektora Instytutu oraz w okresie między upływem kadencji Dyrektora lub Wicedyrektora Instytutu oraz powołaniem Dyrektora lub Wicedyrektora Instytutu na kolejną kadencję, Rektor Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu oraz Prezydent Uniwersytetu Europejskiego Viadrina we Frankfurcie nad Odrą powierzają wspólną decyzją określonej osobie pełnienie obowiązków Dyrektora lub Wicedyrektora Instytutu.

§ 16.

1. Do zakresu działania Dyrektora Instytutu należy w szczególności:
 - 1) organizowanie i kierowanie działalnością Instytutu;
 - 2) przewodniczenie Radzie Instytutu;
 - 3) wykonywanie uchwał Rady Instytutu;
 - 4) organizowanie prac Rady Instytutu;
 - 5) koordynowanie i sprawowanie nadzoru nad realizacją programów i projektów naukowo-badawczych Instytutu;
 - 6) tworzenie zespołów badawczych, powoływanych dla realizacji określonych projektów naukowo-badawczych;
 - 7) zarządzanie i gospodarowanie majątkiem ruchomym i środkami finansowymi Instytutu, z odpowiednim uwzględnieniem zasad obowiązujących w Uniwersytecie im. Adama Mickiewicza w Poznaniu oraz Uniwersytecie Europejskim Viadrina we Frankfurcie nad Odrą,
 - 8) dbałość o właściwe wykorzystywanie przedmiotów będących majątkiem Instytutu i piecza nad tymi przedmiotami, oraz powierzanie tej pieczy osobom wyznaczanym jako bezpośredni użytkownicy określonych przedmiotów;
 - 9) podejmowanie decyzji dotyczących sposobu wykorzystania środków finansowych przewidzianych w budżecie Instytutu oraz osób uczestniczących w jego działalności, określonych w § 4 pkt 1;
 - 10) składanie do dnia 28 lutego Radzie Instytutu, Rektorowi Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu i Prezydentowi Uniwersytetu Europejskiego Viadrina we Frankfurcie nad Odrą oraz Komisji Stałej Collegium Polonicum w Słubicach sprawozdania z

In der Zeit zwischen der Gründung des Instituts und der Bestellung des Institutsdirektors und des stellvertretenden Institutsdirektors, sowie in der Zeit zwischen dem Ablauf der Amtszeit des Institutsdirektors oder des stellvertretenden Institutsdirektors und der Bestellung des Institutsdirektors oder des stellvertretenden Institutsdirektors für die nächste Amtszeit vertrauen der Rektor der Adam-Mickiewicz-Universität in Poznań und der Präsident der Europa-Universität Viadrina in Frankfurt (Oder) mit einem gemeinsamen Beschluss einer bestimmten Person die Ausübung der Aufgaben des Institutsdirektors oder des stellvertretenden Institutsdirektors an.

§ 16.

1. Zu dem Tätigkeitsbereich des Institutsdirektors gehören insbesondere:
 - 1) die Organisation und die Leitung der Institutstätigkeiten;
 - 2) der Vorsitz des Institutsrates;
 - 3) die Durchführung der Beschlüsse des Institutsrates;
 - 4) die Organisation der Arbeit des Institutsrates;
 - 5) die Koordination und die Aufsicht über die Realisierung der Forschungsprogramme und -projekte des Institutes;
 - 6) die Bildung von Forschungsgruppen, die zur Realisierung bestimmter Forschungsprojekte berufen werden;
 - 7) die Verwaltung und die Bewirtschaftung des Mobiliarvermögens und der Finanzmittel des Instituts, unter entsprechender Anwendung der an der Adam-Mickiewicz-Universität in Poznań und der Europa-Universität Viadrina in Frankfurt (Oder) geltenden Grundsätze;
 - 8) die Sorgfalt um eine angemessene Anwendung der zum Vermögen des Instituts gehörenden Gegenstände und die Obhut über diese Gegenstände, sowie die Übertragung der Obhut an die dazu bestimmten Personen, die unmittelbaren Benutzer bestimmter Gegenstände sind;
 - 9) das Entscheiden über die Verwendung der in dem Haushalt des Instituts vorgesehenen Finanzmittel und der Einsatz der in § 4 Punkt 1 genannten, an seiner Tätigkeit teilnehmenden Personen;
 - 10) die Vorlage des Berichts über die Tätigkeit des Institutes im vorigen Kalenderjahr, darunter über die Durchführung von

- działalności Instytutu w poprzednim roku kalendarzowym, w tym także z realizacji programów i projektów naukowo-badawczych oraz budżetu Instytutu;
- 11) składanie do dnia 30 października Radzie Instytutu, Rektorowi Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu i Prezydentowi Uniwersytetu Europejskiego Viadrina we Frankfurcie nad Odrą oraz Komisji Stałej Collegium Polonicum w Słubicach:
 - a) planu działalności Instytutu w kolejnym roku kalendarzowym, obejmującego w szczególności programy i projekty naukowo-badawcze Instytutu;
 - b) projektu budżetu na kolejny rok kalendarzowy, ze wskazaniem źródeł przychodów i finansowania kosztów działalności Instytutu;
 - 12) składanie wniosków o środki finansowe niezbędne dla realizacji projektów badawczych Instytutu lub o udział Instytutu w realizacji krajowych i międzynarodowych projektów badawczych prowadzonych przez inne podmioty, zwłaszcza w realizacji programów i projektów badawczych Unii Europejskiej;
 - 13) składanie wniosków w sprawie powierzenia pracownikom Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu i Uniwersytetu Europejskiego Viadrina we Frankfurcie nad Odrą wykonywanie w Instytucie obowiązków związanych z zadaniami Instytutu;
 - 14) zwoływanie co najmniej dwa razy w roku ogólnych zebrań osób uczestniczących w działalności Instytutu celem wysłuchania opinii w sprawach związanych z działalnością Instytutu.
2. Dyrektor Instytutu podejmuje decyzje także w innych sprawach związanych z funkcjonowaniem Instytutu, niezastrzeżonych dla innych organów.
- Forschungsprogrammen, Forschungsprojekten und des Haushalts, bis zum 28. Februar eines jeden Jahres gegenüber dem Institutsrat, dem Rektor der Adam-Mickiewicz-Universität in Poznań und dem Präsidenten der Europa-Universität Viadrina in Frankfurt (Oder) sowie der Ständigen Kommission für das Collegium Polonicum;
- 11) bis zum 30. Oktober dem Institutsrat, dem Rektor der Adam-Mickiewicz-Universität in Poznań und dem Präsidenten der Europa-Universität in Viadrina Frankfurt (Oder) sowie der Ständigen Kommission für das Collegium Polonicum folgende Dokumente vorzulegen:
 - a) den insbesondere die Forschungsprogramme und Forschungsprojekte des Instituts beinhaltenden Plan der Tätigkeit des Instituts im nachfolgenden Kalenderjahr,
 - b) den Entwurf des Haushalts für das nachfolgende Kalenderjahr, der die Einkommensquellen und die Finanzierungsquellen der Tätigkeiten des Instituts anzeigt;
 - 12) die Stellung der Anträge auf die zur Realisierung der Forschungsprojekte unentbehrlichen Finanzierung oder auf die Teilnahme des Instituts an den von anderen Subjekten durchgeführten innerstaatlichen und internationalen Projekten, insbesondere an der Realisierung von Forschungsprogrammen und Forschungsprojekten der Europäischen Union;
 - 13) die Einreichung der Anträge auf Zuweisung der Mitarbeiter der Adam-Mickiewicz-Universität in Poznań und der Europa-Universität Viadrina in Frankfurt (Oder) zur Erfüllung ihrer Aufgaben am Institut, die mit den Aufgaben des Institutes verbunden sind;
 - 14) die mindestens zwei Mal jährliche Einberufung der Vollversammlung zwecks Beteiligung der an den Tätigkeiten des Institutes teilnehmenden Personen.
2. Der Institutsdirektor trifft Entscheidungen in anderen, mit den Aktivitäten des Instituts verbundenen Angelegenheiten, die anderen Organen nicht vorbehalten sind.

Zakres działania i kompetencje Wicedyrektora określa Dyrektor Instytutu.

Der Tätigkeitsbereich und die Befugnisse des stellvertretenden Institutsdirektors werden von dem Institutsdirektor bestimmt.

§ 18.

Regulamin niniejszy opublikowany zostaje w Monitorze Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu oraz Dzienniku Urzędowym Uniwersytetu Europejskiego Viadrina i wchodzi w życie z dniem 19 października 2012 r.

§ 18.

Diese Ordnung wird in den Amtlichen Bekanntmachungen der Adam-Mickiewicz-Universität Poznań und der Europa-Universität Viadrina Frankfurt (Oder) veröffentlicht und tritt am 19. Oktober 2012 in Kraft.